

Republiken Presidents
framställning till Ålands landsting angående
regeringens till Riksdagen överlämnade propo-
sition med förslag till lag om godkännande av
vissa bestämmelser i avtalet angående ändring
av det med Danmark ingångna avtalet för und-
vikande av dubbelbeskattning av inkomst och
förmögenhet samt förhindrande av kringgående
av skatt.

Enligt 11 § 2 mom. 19 punkten självstyrelselagen
för Åland den 28 december 1951 bör landstinget ge sitt
bifall till lag, genom vilken fördrag med främmande makt
bringas i kraft inom landskapet Åland, för så vitt i för-
draget ingår bestämmelser, som innebär upphävande eller änd-
ring av eller avvikelser från stadganden i självstyrelselagen.
I anseende härtill och då ovannämnda avtal för Finlands
del även gäller kommunalskatt, på vilket beskattningsområde
Landstinget jämlikt 13 § 1 mom. 3 punkten självstyrelselagen
tillkommer lagstiftningsbehörighet i landskapet, erfordras
Landstingets bifall till ifrågavarande lags ikraftträdande
i landskapet.

Med bifogande av regeringens proposition, som jämväl
innehåller texten till förenämnda avtal, föreslås

att Ålands landsting måtte ge sitt
bifall till den i propositionen
ingående lagens ikraftträdande i
landskapet Åland till de delar
sagda avtal innebär avvikelser från

självstyrelselagen, under förutsätt-
ning att Riksdagen godkänner propo-
sitionen i oförändrad form.

Helsingfors den 14 april 1972.

R e p u b l i k e n s P r e s i d e n t

M. Kekkonen

Justitieminister

Pekka Paavola
Pekka Paavola

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet angående ändring av det med Danmark ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt.

Mellan Finland och Danmark gäller ett den 7 april 1964 ingånget avtal för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt (Förd.ser. 2/65). Detta skatteavtal har kompletterats genom ett avtal som ingåtts genom notväxling den 11 februari 1970 (Förd.ser. 15/71) för fritagande av dividender, som erhålles från Danmark, från skatt härstades i vissa fall och för utsträckande av förbudet mot diskriminering i beskattningshänseende att gälla alla företag i de avtalslutande staterna oberoende av ägoförhållandena. Härefter har som resultat av underhandlingar i Helsingfors den 2 februari 1971 överenskommits om en ny ändring av skatteavtalet, med anledning varav en notväxling i detta syfte ägt rum den 14 maj 1971.

De inkomster en i Danmark bosatt person erhåller från Finland blir för närvarande i vissa fall på grund av tolkningen av skatteavtalet obeskattade. Dessutom blir de inkomster ett företag i endera av de avtalslutande staterna förvärvar genom förmedling av uppträdande artist i enlighet med skatteavtalet obeskattade i den stat, där inkomsterna förvärvats. För att förstnämnda inkomster skall kunna göras skattepliktiga och sistnämnda inkomster skall kunna beskattas i den stat, där inkomsterna förvärvats, är en ändring av det med Danmark ingångna skatteavtalet nödvändig.

De ovan avsedda inkomster som i beskattningspraxis blir helt obeskattade uppkommer genom uthyrning av lägenhet som besittes i Finland på grund av delägarskap i bostadsaktiebolag eller medlemskap i bostadsandelslag. Högsta förvaltningsdomstolen har i ett utslag som gällde tolkningen av skatteavtalet med Danmark (HFD 1968 II 501) ansett, att hyresinkomst, som hade erhållits på grund av innehav av bostadsaktier, inte hade influtit från egendom som enligt finsk lagstiftning var att anse som fast egendom och att aktieägares i bostadsaktiebolag rätt att besitta lägenhet i bolaget tillhörig byggnad inte var att anse som i artikel 6 i ovan nämnda skatteavtal avsedd nyttjanderätt till fast egendom, varför in-

komsten således inte var att anse som intäkt av sådan nyttjanderätt. I sagda artikel avsedd inkomst kan beskattas i den avtalslutande stat, i vilken egendomen är belägen. Enär genom innehav av bostadsaktier erhållen inkomst inte heller uttryckligen nämnes i någon av de övriga artiklarna i skatteavtalet, tillkommer enligt den ståndpunkt högsta förvaltningsdomstolen intagit rätten att beskatta sådan inkomst enligt artikel 22, vilken gäller inkomster som inte är uttryckligen nämnda, enbart den stat, där inkomsttagaren är bosatt. På grund härav kan en i Danmark bosatt person, som erhåller ovan nämnda inkomster från Finland, inte påföras skatt för dessa inkomster här. Då Danmarks finansministerium med anledning av ett fall som förekommit i praktiken såsom sin åsikt har meddelat, att rätten att beskatta inkomst som erhållits genom uthyrning av lägenhet, som besittes på grund av delägarskap i finskt bostadsaktiebolag, enligt artikel 6 i gällande skatteavtal tillkommer Finland och att den omständigheten, att Finland icke beskatter denna inkomst, inte ger Danmark beskattningsrätt, blir dessa inkomster nu helt obeskattade.

På basen av de underhandlingar som har bedrivits för avhjälpan av detta missförhållande föreslås, att till 2 stycket av artikel 6 i skatteavtalet, vilket stycke gäller definitionen på fast egendom, skulle fogas en bestämmelse, enligt vilken aktier eller med dem jämförliga andelar, vilka medför rätt att besitta av bolaget ägd fast egendom eller del därav, i hänseende till fördelningen av beskattningsrätten mellan de avtalslutande staterna anses som fast egendom. Då sådana aktier och andelar med tillhörande rättigheter väsentligt hör samman med en fastighet som ägs av ett visst bostadsaktiebolag, fastighetsbolag eller andelslag och då ovan avsedda egendom i hänseende till skatteavtalet efter den föreslagna ändringen skulle anses som fast egendom, skulle sagda egendom vid tolkningen av avtalet anses vara belägen i den avtalslutande stat, i vilken den av ifrågavarande samfund ägda fastigheten är belägen.

Av det föreslagna 2 stycket i artikel 6 fram-

går å andra sidan indirekt, att aktierna i ett bostadsaktiebolag kan inbringa även annan inkomst än dividender. På grund härav kan det i beskattningspraxis uppstå ovisshet, huruvida inkomst av sådana aktier skall betraktas som i artikel 6 avsedd inkomst av fastighet eller som i artikel 10 avsedd dividendinkomst. Därför föreslås, att i 2 stycket av artikel 10 intages en tillägsbestämmelse, enligt vilken såsom dividend icke betraktas annan inkomst av i 2 stycket av artikel 6, än av bolaget utdelad vinst.

Den omständigheten, att ovan avsedda aktier i bostadsaktiebolag och därmed jämförliga andelar likställes med fast egendom, är av betydelse även i vissa andra sammanhang. Av aktier och andelar inflyter ofta skattepliktig försäljningsvinst. Förmögenhetsskatt skall också betalas för aktier och andelar. För bibehållande av rätten att beskatta sådan försäljningsvinst och sådan egendom i Finland när förmånstagarer eller ägaren är bosatt i Danmark föreslås, att de i 2 stycket av artikel 6 ingående principerna skall utsträckas till 1 stycket av artikel 13 som gäller försäljningsvinst och 1 stycket av artikel 23 som gäller förmögenhetsskatt. I vartdera fallet skulle ändringen omfatta även andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom. Bestämmelserna skulle

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet angående ändring av det med Danmark ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt.

I enlighet med Riksdagens beslut stadgas:

Bestämmelserna i det genom notväxling den 14 maj 1971 ingångna avtalet angående ändring av det med Konungariket Danmark den 7 april 1964 ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt

Helsingfors den 24 mars 1972.

Republikens President

Minister för utrikesärendena

även gälla i Finland bosatt person, som har motsvarande inkomster eller förmögenhet i Danmark.

Enligt 1 stycket av artikel 17 i skatteavtalet kan uppträdande artister och professionella idrottsmän beskattas för sin verksamhet i den avtalsslutande stat där de har uppträtt. För utsträckande av denna princip att gälla även sådana företag, som förmedlar konstnärers och idrottsmäns tjänster, föreslås, att i 1 stycket av artikel 17 intages en kompletterande bestämmelse.

Med stöd av vad ovan anförts föreslås i enlighet med 33 § regeringsformen,

att Riksdagen måtte godkänna de bestämmelser i det med Danmark genom notväxling ingångna avtalet angående ändring av avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Danmark för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt, vilka kräver Riksdagens samtycke.

Enär ifrågavarande avtal innehåller bestämmelser, vilka hänför sig till lagstiftningens område, förelägges Riksdagen samtidigt till antagande följande lagförslag:

skall, försåvitt de hör till lagstiftningens område, vara i kraft såsom om dem överenskommits.

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

NOTVÄXLING

1. Finlands ambassadör i Köpenhamn till Danmarks minister för utrikesärendena

Köpenhamn den 14 maj 1971

Herr Minister,

Sedan mellan Finlands och Danmarks vederbörande myndigheter överenskommits om ändring och komplettering av det i Helsingfors den 7 april 1964 mellan Republiken Finland och Konungariket Danmark uppgjorda och i Köpenhamn den 11 februari 1970 kompletterade avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt, har jag äran härmed föreslå att avtalet ändras och kompletteras på följande sätt:

1) Nytt 2 stycke till artikel 6:

"2) Uttrycket "fast egendom" skall ha den betydelse, som uttrycket har enligt lagstiftningen i den avtalsslutande stat, i vilken egendomen är belägen. Detta uttryck inbegriper emellertid även aktier eller andra liknande andelar, vilka medföra rätt att besitta av bolaget ägd fast egendom eller del därav, samt alltid tillbehör till fast egendom, levande och döda inventarier i lantbruk och skoghushållning, rättigheter på vilka stadgandena i allmän lag om fast egendom äga tillämpning, nyttjanderätt till fast egendom ävensom rätt till föränderliga eller fasta ersättningar för nyttjandet av mineralfyndigheter, källor och andra naturtillgångar."

2) Nytt 2 stycke till artikel 10:

"Med dividend förstås i denna artikel inkomst, som erhållits av aktier, vinstandelsbevis eller -rättigheter, av stiftarandelar och av övriga rättigheter, vilka medföra del i vinsten utan att vara fordringar, som grunda sig på ett skuldförhållande, ävensom av övriga bolagsrättigheter erhållen inkomst, som enligt skattelagstiftningen i den stat, där det bolag, som verkställer utbetalningen, är bosatt, betraktas

såsom inkomst av aktier. Detta uttryck inbegriper dock icke annan inkomst av aktier eller andra liknande andelar, som nämnas i 2 stycket av artikel 6, än av bolaget utdelad vinst."

3) Nytt 1 stycke till artikel 13:

"Vinst, som erhålles genom försäljning av i 2 stycket av artikel 6 avsedd fast egendom, eller av aktier eller andra liknande andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom, kan beskattas i den avtalsslutande stat, där den fasta egendomen är belägen."

4) Ny artikel 17 (1 stycket oförändrat):

"1) Utan hinder av de övriga bestämmelserna i detta avtal kan inkomst, som förvärfvas av professionella konstnärer, såsom skådespelare, filmskådespelare, radio- eller televisionsartister och musiker ävensom av idrottsmän för den verksamhet de i denna egenskap personligen bedrivit beskattas i den avtalsslutande stat, där denna verksamhet utövas.

2) Utan hinder av de övriga bestämmelserna i detta avtal kan inkomst, som företag i den ena avtalsslutande staten förvärvar genom förmedling i den andra avtalsslutande staten av i 1 stycket av denna artikel avsedd persons tjänster, oberoende av om denna person har hemort i en av de avtalsslutande staterna eller ej, beskattas i den avtalsslutande stat, i vilken dessa tjänster utförs.

3) Kan avtalsslutande stat på grund av sin lagstiftning icke begagna sig av den i 1 och 2 styckena avsedda beskattningsrätten, kan beskattningen verkställas i den avtalsslutande stat där ifrågavarande person är bosatt."

5) Nytt 1 stycke till artikel 23:

"1) Ovan i artikel 6 avsedd fast egendom eller aktier eller andra liknande andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och

vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom beskattas i den avtalsslutande stat, där den fasta egendomen är belägen.”

Om Danmarks regering godkänner det föregående, har jag äran föreslå, att denna not och Eders Excellens svar på densamma skall anses utgöra ett avtal mellan Finland och Danmarks regeringar, som träder i kraft den trettionde

dagen efter det de avtalsslutande regeringarna meddelat varandra att de nödiga konstitutionella fordringarna för avtalets ikraftträdande uppfyllts och som tillämpas för första gången vid beskattningen som företages under året för ikraftträdandet.

Mottag, Herr Minister, försäkrar om min mest utmärkta högaktning.

Jaakko Hallama

(Översättning)

2. Danmarks minister för utrikesärendena till Finlands ambassadör

Köpenhamn den 14 maj 1971

København, den 14. maj 1971

Herr Ambassadör,

Hr. Ambassador,

Jag har äran erkänna mottagandet av Eder
not denna dag av följande lydelse:

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres note af dags dato, der lyder som følger:

Detta förslag godkännes av den danska regeringen, som likaså är enig om, att Eders Excellens not och detta svar anses utgöra en överenskommelse mellan Danmarks och Finlands regeringar, som träder i kraft i överensstämmelse med ovanstående.

Dette forslag kan godkendes af den danske regering, som ligeledes er enig i, at Deres Excellences note og nærværende svar betragtes som udgørende en overenskomst mellem Danmarks og Finlands regeringer, som skal træde i kraft i overensstemmelse med foranstående.

Texten till ovannämnda bestämmelser büläggas i dansk översättning.

Teksten til ovennævnte bestemmelser vedlægges i oversættelse til dansk.

De konstitutionella förutsättningarna för avtalets ikraftträdande har för Danmarks del blivit uppfyllda.

De forfatningsmæssige forudsætninger for aftalens ikrafttrædelse er opfyldt for Danmarks vedkommende.

Mottag, etc.

Modtag, hr. Ambassadør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Poul Hartling

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet angående ändring av det med Danmark ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt.

Mellan Finland och Danmark gäller ett den 7 april 1964 ingånget avtal för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt (Förd.ser. 2/65). Detta skatteavtal har kompletterats genom ett avtal som ingåtts genom notväxling den 11 februari 1970 (Förd.ser. 15/71) för fritagande av dividender, som erhålles från Danmark, från skatt härstädes i vissa fall och för utsträckande av förbudet mot diskriminering i beskattningshänseende att gälla alla företag i de avtalslutande staterna oberoende av ägoförhållandena. Härefter har som resultat av underhandlingar i Helsingfors den 2 februari 1971 överenskommits om en ny ändring av skatteavtalet, med anledning varav en notväxling i detta syfte ägt rum den 14 maj 1971.

De inkomster en i Danmark bosatt person erhåller från Finland blir för närvarande i vissa fall på grund av tolkningen av skatteavtalet obeskattade. Dessutom blir de inkomster ett företag i endera av de avtalslutande staterna förvärvat genom förmedling av uppträdande artist i enlighet med skatteavtalet obeskattade i den stat, där inkomsterna förvärvats. För att förstnämnda inkomster skall kunna göras skattepliktiga och sistnämnda inkomster skall kunna beskattas i den stat, där inkomsterna förvärvats, är en ändring av det med Danmark ingångna skatteavtalet nödvändig.

De ovan avsedda inkomster som i beskattningspraxis blir helt obeskattade uppkommer genom uthyrning av lägenhet som besittes i Finland på grund av delägarskap i bostadsaktiebolag eller medlemskap i bostadsandelslag. Högsta förvaltningsdomstolen har i ett utslag som gällde tolkningen av skatteavtalet med Danmark (HFD 1968 II 501) ansett, att hyresinkomst, som hade erhållits på grund av innehav av bostadsaktier, inte hade influtit från egendom som enligt finsk lagstiftning var att anse som fast egendom och att aktieägares i bostadsaktiebolag rätt att besitta lägenhet i bolaget tillhörig byggnad inte var att anse som i artikel 6 i ovan nämnda skatteavtal avsedd nyttjanderätt till fast egendom, varför in-

komsten således inte var att anse som intäkt av sådan nyttjanderätt. I sagda artikel avsedd inkomst kan beskattas i den avtalslutande stat, i vilken egendomen är belägen. Enär genom innehav av bostadsaktier erhållen inkomst inte heller uttryckligen nämnes i någon av de övriga artiklarna i skatteavtalet, tillkommer enligt den ståndpunkt högsta förvaltningsdomstolen intagit rätten att beskatta sådan inkomst enligt artikel 22, vilken gäller inkomster som inte är uttryckligen nämnda, enbart den stat, där inkomsttagaren är bosatt. På grund härav kan en i Danmark bosatt person, som erhåller ovan nämnda inkomster från Finland, inte påföras skatt för dessa inkomster här. Då Danmarks finansministerium med anledning av ett fall som förekommit i praktiken såsom sin åsikt har meddelat, att rätten att beskatta inkomst som erhållits genom uthyrning av lägenhet, som besittes på grund av delägarskap i finskt bostadsaktiebolag, enligt artikel 6 i gällande skatteavtal tillkommer Finland och att den omständigheten, att Finland icke beskatter denna inkomst, inte ger Danmark beskattningsrätt, blir dessa inkomster nu helt obeskattade.

På basen av de underhandlingar som har bedrivits för avhjälpan av detta missförhållande föreslås, att till 2 stycket av artikel 6 i skatteavtalet, vilket stycke gäller definitionen på fast egendom, skulle fogas en bestämmelse, enligt vilken aktier eller med dem jämförliga andelar, vilka medför rätt att besitta av bolaget ägd fast egendom eller del därav, i hänseende till fördelningen av beskattningsrätten mellan de avtalslutande staterna anses som fast egendom. Då sådana aktier och andelar med tillhörande rättigheter väsentligt hör samman med en fastighet som ägs av ett visst bostadsaktiebolag, fastighetsbolag eller andelslag och då ovan avsedda egendom i hänseende till skatteavtalet efter den föreslagna ändringen skulle anses som fast egendom, skulle sagda egendom vid tolkningen av avtalet anses vara belägen i den avtalslutande stat, i vilken den av ifrågakvarande samfund ägda fastigheten är belägen.

Av det föreslagna 2 stycket i artikel 6 fram-

går å andra sidan indirekt, att aktierna i ett bostadsaktiebolag kan inbringa även annan inkomst än dividender. På grund härav kan det i beskattningspraxis uppstå ovisshet, huruvida inkomst av sådana aktier skall betraktas som i artikel 6 avsedd inkomst av fastighet eller som i artikel 10 avsedd dividendinkomst. Därför föreslås, att i 2 stycket av artikel 10 intages en tilläggsbestämmelse, enligt vilken såsom dividend icke betraktas annan inkomst av i 2 stycket av artikel 6, än av bolaget utdelad vinst.

Den omständigheten, att ovan avsedda aktier i bostadsaktiebolag och därmed jämförliga andelar likställes med fast egendom, är av betydelse även i vissa andra sammanhang. Av aktier och andelar inflyter ofta skattepliktig försäljningsvinst. Förmögenhetsskatt skall också betalas för aktier och andelar. För bibehållande av rätten att beskatta sådan försäljningsvinst och sådan egendom i Finland när förmånstagarer eller ägaren är bosatt i Danmark föreslås, att de i 2 stycket av artikel 6 ingående principerna skall utsträckas till 1 stycket av artikel 13 som gäller försäljningsvinst och 1 stycket av artikel 23 som gäller förmögenhetsskatt. I vartdera fallet skulle ändringen omfatta även andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom. Bestämmelserna skulle

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet angående ändring av det med Danmark ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt.

I enlighet med Riksdagens beslut stadgas:

Bestämmelserna i det genom notväxling den 14 maj 1971 ingångna avtalet angående ändring av det med Konungariket Danmark den 7 april 1964 ingångna avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt

Helsingfors den 24 mars 1972.

Republikens President

Minister för utrikesärendena

även gälla i Finland bosatt person, som har motsvarande inkomster eller förmögenhet i Danmark.

Enligt 1 stycket av artikel 17 i skatteavtalet kan uppträdande artister och professionella idrottsmän beskattas för sin verksamhet i den avtalsslutande stat där de har uppträtt. För utsträckande av denna princip att gälla även sådana företag, som förmedlar konstnärers och idrottsmäns tjänster, föreslås, att i 1 stycket av artikel 17 intages en kompletterande bestämmelse.

Med stöd av vad ovan anförts föreslås i enlighet med 33 § regeringsformen,

att Riksdagen måtte godkänna de bestämmelser i det med Danmark genom notväxling ingångna avtalet angående ändring av avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Danmark för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förbindande av kringgående av skatt, vilka kräver Riksdagens samtycke.

Enär ifrågavarande avtal innehåller bestämmelser, vilka hänför sig till lagstiftningens område, förelägges Riksdagen samtidigt till antagande följande lagförslag:

skall, försåvitt de hör till lagstiftningens område, vara i kraft såsom om dem överenskommits.

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

NOTVÄXLING

1. Finlands ambassadör i Köpenhamn till Danmarks minister för utrikesärendena

Köpenhamn den 14 maj 1971

Herr Minister,

Sedan mellan Finlands och Danmarks vederbörande myndigheter överenskommits om ändring och komplettering av det i Helsingfors den 7 april 1964 mellan Republiken Finland och Konungariket Danmark uppgjorda och i Köpenhamn den 11 februari 1970 kompletterade avtalet för undvikande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt förhindrande av kringgående av skatt, har jag äran härmed föreslå att avtalet ändras och kompletteras på följande sätt:

1) Nytt 2 stycke till artikel 6:

"2) Uttrycket "fast egendom" skall ha den betydelse, som uttrycket har enligt lagstiftningen i den avtalsslutande stat, i vilken egendomen är belägen. Detta uttryck inbegriper emellertid även aktier eller andra liknande andelar, vilka medföra rätt att besitta av bolaget ägd fast egendom eller del därav, samt alltid tillhör till fast egendom, levande och döda inventarier i lantbruk och skoghushållning, rättigheter på vilka stadgandena i allmän lag om fast egendom äga tillämpning, nyttjanderätt till fast egendom ävensom rätt till föränderliga eller fasta ersättningar för nyttjandet av mineralfyndigheter, källor och andra naturtillgångar."

2) Nytt 2 stycke till artikel 10:

"Med dividend förstås i denna artikel inkomst, som erhållits av aktier, vinstandelsbevis eller rättigheter, av stiftarandelar och av övriga rättigheter, vilka medföra del i vinsten utan att vara fordringar, som grunda sig på ett skuldförhållande, ävensom av övriga bolagsrättigheter erhållen inkomst, som enligt skattelagstiftningen i den stat, där det bolag, som verkställer utbetalningen, är bosatt, betraktas

såsom inkomst av aktier. Detta uttryck inbegriper dock icke annan inkomst av aktier eller andra liknande andelar, som nämnas i 2 stycket av artikel 6, än av bolaget utdelad vinst."

3) Nytt 1 stycke till artikel 13:

"Vinst, som erhålles genom försäljning av i 2 stycket av artikel 6 avsedd fast egendom, eller av aktier eller andra liknande andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom, kan beskattas i den avtalsslutande stat, där den fasta egendomen är belägen."

4) Ny artikel 17 (1 stycket oförändrat):

"1) Utan hinder av de övriga bestämmelserna i detta avtal kan inkomst, som förvärfvas av professionella konstnärer, såsom skådespelare, filmskådespelare, radio- eller televisionsartister och musiker ävensom av idrottsmän för den verksamhet de i denna egenskap personligen bedrivit beskattas i den avtalsslutande stat, där denna verksamhet utövas.

2) Utan hinder av de övriga bestämmelserna i detta avtal kan inkomst, som företag i den ena avtalsslutande staten förvärvar genom förmedling i den andra avtalsslutande staten av i 1 stycket av denna artikel avsedd persons tjänster, oberoende av om denna person har hemort i en av de avtalsslutande staterna eller ej, beskattas i den avtalsslutande stat, i vilken dessa tjänster utföras.

3) Kan avtalsslutande stat på grund av sin lagstiftning icke begagna sig av den i 1 och 2 styckena avsedda beskattningsrätten, kan beskattningen verkställas i den avtalsslutande stat där ifrågavarande person är bosatt."

5) Nytt 1 stycke till artikel 23:

"1) Ovan i artikel 6 avsedd fast egendom eller aktier eller andra liknande andelar i bolag vars ändamål är att äga fast egendom och

vars tillgångar består huvudsakligen av sådan egendom beskattas i den avtalsslutande stat, där den fasta egendomen är belägen.”

Om Danmarks regering godkänner det föregående, har jag äran föreslå, att denna not och Eders Excellens svar på densamma skall anses utgöra ett avtal mellan Finland och Danmarks regeringar, som träder i kraft den trettionde

dagen efter det de avtalsslutande regeringarna meddelat varandra att de nödiga konstitutionella fordringarna för avtalets ikraftträdande uppfyllts och som tillämpas för första gången vid beskattningen som företages under året för ikraftträdandet.

Mottag, Herr Minister, försäkran om min mest utmärkta högaktning.

Jaakko Hallama

(Översättning)

2. Danmarks minister för utrikesärendena till Finlands ambassadör

Köpenhamn den 14 maj 1971

København, den 14. maj 1971

Herr Ambassadör,

Hr. Ambassador,

Jag har äran erkänna mottagandet av Eder
not denna dag av följande lydelse:

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres note af dags dato, der lyder som følger:

Detta förslag godkännes av den danska regeringen, som likaså är enig om, att Eders Excellens not och detta svar anses utgöra en överenskommelse mellan Danmarks och Finlands regeringar, som träder i kraft i överensstämmelse med ovanstående.

Dette forslag kan godkendes af den danske regering, som ligeledes er enig i, at Deres Excellences note og nærværende svar betragtes som udgørende en overenskomst mellem Danmarks og Finlands regeringer, som skal træde i kraft i overensstemmelse med foranstående.

Texten till ovannämnda bestämmelser biläggas i dansk översättning.

Teksten til ovennævnte bestemmelser vedlægges i oversættelse til dansk.

De konstitutionella förutsättningarna för avtalets ikraftträdande har för Danmarks del blivit uppfyllda.

De forfatningsmæssige forudsætninger for aftalens ikrafttrædelse er opfyldt for Danmarks vedkommende.

Mottag, etc.

Modtag, hr. Ambassadør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Poul Hartling